ORGANO DE LA PRENSA HISPANA

# LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 45 • Núm. 12 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK · MEMBER OF S.I.P. Septiembre, 2007

## SEPTIEMBRE 11 DEL 2001... ¡NUNCA SERAN OLVIDADOS!



### PREMIO A RUTH MOLENAAR

**NEWARK.- Ruth Molenaar, Editora de LA TRIBUNA, recibió el premio Aberdeen por "Servicios a la Comunidad" otorgado por el Sindicato Distrito 1199J y su Fondo de Becas durante elegante acto en el One Newark Center. En la foto Ruth acompañada de la Presidenta del Sindicato Distrito 1199J Susan M. Clearly. (Foto Natasha, detalles página 5)**

**ESTADOS UNIDOS TERCER PAIS DONDE MAS SE HABLA ESPAÑOL DESPUES DE MEXICO Y ESPAÑA ¡VIVA EL MES DE LA HERENCIA HISPANA!**



### LA TRIBUNA

Felicita a los pueblos hermanos que celebran su Independencia este mes:
Septiembre 7...Brasil
Septiembre 16...Mexico
Septiembre 18...Chile
Septiembre 15: Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua y Costa Rica



### DESFILE DE LA HISPANIDAD

**UNION CITY.- Las Reinas del Desfile de la Hispanidad serán coronadas durante banquete el 15 de septiembre en "Fiesta" de la Ruta 17. La parada será el domingo 7 de octubre por la Avenida Bergenline pasando por cuatro ciudades. (Foto William Hernández, presidente).**

### "LA POLITICA EN N J ESTA ENFERMA DE CORRUPCIÓN" DICE EL FISCAL C. CHRISTIE

(Política Página 2)

### BUSH BOTO PARA HUNGRIA A 29 CUBANOS

(Comprimidas Página 4)

### MILES PIERDEN SUS CASAS POR NO PAGAR HIPOTECAS

(Editorial Página 2)

### ALCALDE CRITICA BILLONARIO STADIUM EN MEADOWLANDS

(Página 4)

### DISCUTIRAN PROBLEMAS DE NEGOCIOS HISPANOS EN CONDADO HUDSON

(Página 3)



### VAGABUNDOS EN LOS CEMENTERIOS

**NORTH BERGEN.- Se cree que más de cien vagabundos o "homeless", casi todos hispanos e inmigrantes ilegales, están "viviendo" entre las tumbas del cementerio Grove Church en Kennedy Boulevard y calle 44 y aunque los vecinos protestan por desagradables incidentes, la iglesia Reformista del lugar dice que "no puede negarles alimentos" y la Policia responde que "ciertas reglas no les permiten actuar, sobre todo si son inmigrantes ilegales pero que están investigando el problema". (FOTO NBR).**

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK · MEMBER OF S.I.P.

RUTH MOLENAAR
*Publicista y Editora*

LIONEL RODRIGUEZ
*Director*

CARLA SORAYA MOLENAAR
*Administradora y Ejecutiva*

RAMON M. GONZALEZ
*Asesor Legal*

CARLOS G. BIDOT
*Fundador*

RENE GONZALEZ
*C.P.A.*

COMPOSICION · DIAGRAMACION · DISEÑO
*Yuly B. Romero*

CUERPO DE REDACCION
*Morán Mariño · Pablo Laserna · Gladys Campanería*



E-Mail SMolenaar@aol.com
300-36th St. • P.O. Box 814 • Union City, N.J. 07087
Tel.: (201) 617-1360 • Fax: (201) 617-0842

Suscripción Anual: $35.00
PRINTED TWICE A MONTH

# EDITORIAL DE LA TRIBUNA

## MUCHAS CASAS Y POCOS CLIENTES

En todo el país el mercado inmobiliario se desploma, miles de personas pierden sus hogares por no pagar las hipotecas cuando se fueron con el "sueño americano" sin contar con los recursos para comprarlo.

Hay un espejismo con el "boom" de las construcciones que se desmantela con la realidad de que faltan los compradores capaces de cumplir compromisos. En New Jersey fabrican muchas casas y edificios pero son solo accesibles a familias de altos ingresos, en Miami hay fiebre de rascacielos pero nadie sabe a quien van a vender o rentar las unidades ya que son carísimas y las aplicaciones muy escasas, tanto, que muchos proyectos están "congelados".

El Presidente Bush se dió cuenta -tarde como de costumbre- del desplome de los negocios inmobiliarios que arrastró consigo la Bolsa nacional y extranjera y se apareció con un discursito en que promete un plan de ayuda que, bien analizado y como de costumbre, resulta más a favor de los prestamistas que de los clientes.

El Departamento de Bancos y Seguros de NJ ordenó a la empresa Aegis Wholesale (la séptima mayor prestamista del estado) suspender sus ofertas. Desde marzo, el estado ha tomado iguales medidas contra otras seis entidades prestamistas y financieras de viviendas, entre ellas la New Century Financial, todas bajo sospecha de "engañar a los cllientes" al ofrecerles hipotecas. Estudios realizados indican que hoy las familias están gastando en la renta casi la mitad de sus ingresos. A esto hay que agregar el drama de las familias pobres y de los ancianos e incapacitados que llevan años en eternas "listas de espera" para conseguir un sitio donde vivir pero que ven como solo se fabrican edificios para los ricos, se suprimen los fondos para la Sección 8, los planes Michel Lama, apartamentos subsidiados y otros que debían ayudar a conseguir un techo pero se desvían hacia la guerra o "desaparecen" en los bolsillos de corruptos politiqueros.

# POLITICA

**POR LIONEL RODRIGUEZ**

ALCALDE SAMUEL RIVERA

**La complicada vida personal y política de Samuel "Sammy" Rivera, Alcalde de Passaic, sobreviviente a cinco infartos, varios divorcios y muchas acusaciones serias, se le ha enredado con su reciente arresto y liberación bajo fianza por alegaciones de corrupción, que él niega.**

Tras 18 meses de investigaciones del FBI, que incluyeron la colocación de "trampas" mediante una falsa empresa fundada por los fedeales, la semana pasada fueron arrestados once oficiales electos y designados entre miembros de Juntas de Educación, asambleístas, alcaldes, concejales y ayudantes, todos bajo sospechas de que recibieron sobornos grandes y pequeños para favorecer a contratistas, de tal modo que el Fiscal Federal Christopher Christi dijo ***"Esto es otro ejemplo de la enfermedad de corrupción pública que afecta a New Jersey"***. Todos los sospechosos fueron presentados ante la Corte en Trenton, se les formularon cargos y fianzas y quedaron libres en espera del juicio. Los políticos detenidos son todos del Partido Demócrata y el Fiscal es republicano pero éste dice tenere todas las pruebas del alegado delito..

*****

Esfuerzos realiza el Concejal Luis Quintana de Newark para evitar conflictos raciales tras el cruel asesinato de tres jóvenes estudiantes negros a manos aparentemente de varios hispanos, algunos de ellos delincuentes e indocumentados. Este fin de semana en el parque Weequahic hubo un encuentro multiracial para suavizar el ambiente.

*****

La Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos de NJ-NY-CT coordina con el Alcalde Brian Stack y los Comisionados para que, cuando muera el dictador de Cuba,.tratar de que, en vez de celebraciones, el público acuda a la calle 43 entre Kennedy y Bergenline donde presentarán fotos, carteles, paneles y relatos sobre los crímenes cometidos por Castro, su hermano Raúl y otros cómplices.

*****

Rudy Giuliani, pre-candidato republicano a la presidencia de la nación, pide, clama, implora, que "no se metan con su familia". Rudy está en New York para participar de los actos conmemorativos del 9-11-01 donde hizo lo que cualquier alcalde hubiera hecho en ese momento, pero no quiere que la gente recuerde como humilló a su esposa Donna Hannover paseando, desfilando y presentando en todas partes a su amante (hoy esposa). La hija de Giuliani apoya la candidatura demócrata de Obama y su hijo dice "hace tiempo que no le hablo a mi padre". !No en balde Rudy quiere que los periodistas no toquen esa cuerda...!

*****

El cáncer no perdona. Algunos pre-candidatos presidenciales están tocados por la enfermedad. El Senador Sam Brownback sobrevive a un melanoma igual que el Senador John McCain.. La suegra de Hillary Clinton murió de cáncer del seno, el mismo mal que sufre la esposa del ex-Senador John Edwards. El ex-gobernador Mike Huckabee está casado con una sobreviviente de cáncer; Rudy Giuliani se recuperó de cáncer en la próstata, el actor y ex-senador Fred Thompson sufrió de linfoma y la madre de Barak Obama murió de cáncer ovárico. MORALEJA: Prevenga ese mal, vea a su médico.

*****

Hillary Clinton nombró a Karen Kominsky como directora de su campaña en New Jersey. Ella fué vice jefa de personal de los gobernadores McGreevey y Codey.

HUGO CHAVEZ

**El dictador electo de Venezuela acaba de relevar con gente suya a todos los jefes de bases aéreas militares del país, mientras sigue su rumbo hacia el comunismo.**

GEORGE BUSH

**Llueven en gran parte de la prensa nacional y mundial las críticas (y hasta burlas) contra el Presidente Bush por errores cometidos durante su reciente viaje por Asia. (Usted no leerá, ni verá, ni oirá nada de eso en los medios republicanos conservadores derechistas).**

### MENSAJE A LOS CREYENTES EN LA CONSTITUCION DEL 40

Con el mayor respeto para todas las opiniones, quiero preguntarle algo a quienes piden restablecer la Constitución de 1940 en el supuesto caso de que tal vez algún día Cuba sea libre del comunismo y retorne a la democracia.

Aquella Consitución era buena y adelantada, pero se hizo en 1940 y quedó totalmente destruida, desaparecida, desde que los cuarteles se sublevaron el 10 de marzo de 1952 y derrocaron el gobierno constitucional vigente, casi en víspera de elecciones constitucionales generales. Contra la corrupta dictadura militar de derecha se hizo necesaria la revolución que fué traicionada con una peor dictadura de izquierda. Es decir, el pueblo cubano (el que allá padece) lleva 55 años sin aquella Carta Magna, de la cual no sabe NADA.

Mi modesto criterio es que si algún día Cuba volviese a la democracia, debe discutirse y hacerse una nueva Constitución adaptada a las nuevas realidades y con el voto de los 11 millones de cubanos que allá viven en la isla y que deben participar y elegir a sus delegados.

Tras opinar así, planteo mi pregunta:

¿Es cierto que el artículo 15 de la Constitución de 1940 dice que pierden la ciudadanía cubana quienes adquieren una ciudadanía extranjera y/o sin permiso del Senado entren al servicio militar de otras naciones o sirvan en funciones que conlleven autoridad o jurisdicción propia?

Si es cierto, entonces ¿Cómo piensan actuar en Cuba para restablecer la Carta Magna si son ciudadanos de Estados Unidos o han servido aquí en altos cargos o en las fuerzas armadas?

(Gracias por leerme, Lionel Rodríguez teléfono 973-688-8794 EMAIL lionelrt@aol.com)



# NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

### DISCUTIRAN PROBLEMAS DE LOS COMERCIANTES HISPANOS EN EL HUDSON

UNION CITY.- La Fedeeración Mercantil Hispana que preside Orlando Brú invita a todos los hombres y mujeres de negocios hispanos del condado Hudson para que presenten sus criterios sobre los principales problemas que enfrenta el sector, escribiendo lo antes posible a: Federación Mercantil Hispana, 4111-13 Palisade Avenue, Union City NJ 07y087 donde se harán los análisis correspondientes en busca de los pasos necesarios para buscar soluciones, para lo cual a su debido tiempo se hará la correspondiente convocatoria a una reunión general.

### VENTANAS PROTECTORAS SON OBLIGATORIAS

WEST NEW YORK.- En el estado de New Jersey la Ley NJAC 5:10-27 I obliga a colocar rejas de protección en las ventanas y pasillos de casas y edificios donde residen niños menores de 10 años de edad, excepto en las ventanas que dan acceso a las escaleras de escape de incendios.

### ABRIGOS PARA LOS POBRES

JERSEY CITY.- Un grupo de activistas locales está recogiendo abrigos usados para repartirlos entre los desamparados y los pobres el sábado 15 y el domingo 16 de seprtiembre en Union City y en Jersey City respectivamente. Deje sus abrigos donados en la oficina de Orlando Bru en el # 2112 de Bergenline Avenue en Union City. Detalles llamando al teléfono (201) 865-0383.

### ANIVERSARIO LOGIA "ESPERANZA"

WEST NEW YORK.- La Benemérita Logia Esperanza que tiene como Venerable Maestro a Tomás Díaz y como Secretario a Jesús Rodríguez va a celebrar su cena aniversario el sábado 29 de septiembre en el salón "Amistad" ubicado en el 6016 Adams Street, WNY a partir de las 7 PM. La donación es $35 por persona. Reservaciones llamando a los Hnos Tomás Díaz (973) 450-1973 Mario Arencibia (973) 483-6437 o José Reyes (201) 453-8448. La Logia fué fundada en 1970.

### PREMIOS Y MEDALLAS PRIMER CAMPEONATO DE DOMINO EN LA FMH

UNION CITY.- El Primer Campeonato de Domino organizado por la Federación Mercantil Hispana se va a celebrar este viernes 14 de septiembre a partir de las 7 PM en su local del # 4111-13 Palisade Avenue de Union City con entrega de premios en efectivo a los equipos ganadores y medallas a los participantes. Habrá cena con bar y baile final. Donación $20 por persona. Llamar a teléfonos (201) 865-0383, 472-9347 o 974-2600.

### DIA DE PESCA Y CAZA

TRENTON.- El "Día Nacional de Pesca y Caza" se va a celebrar en New Jersey y en todo el país el 22 de septiembre y los organizadores esperan la participación de millones de profesionales y aficionados con el patrocinio de numerosas entidades públicas y privadas. Detalles teléfono (405) 364-3433.



### CARIDAD DEL COBRE

**UNION CITY.- Muchos creyentes acudieron a los actos dedicados a la Virgen de la Caridad del Cobre, patrona de los católicos cubanos y venerada en otras tierras. El domingo 9 de septiembre hubo una procesión por la Avenida Bergenline de Union City participando pueblo y autoridades. En la Casa Guadalupana se ofreció una velada y hubo varias misas, entre ellas en las iglesias San Agustín de la calle 40 y en la Sagrada Familia de la calle 35 de Union City y en la Santa María de Acacia de Washington Avenue, en Elizabeth, iinforma José M. Exposito.**

### CONSERVANDO LA NATURALEZA

NEWARK.- El grupo Conservando la Naturaleza (Nature Conservancy in New Jersey) tiene dos centros en el Estado Jardín, uno en el # 200 Potterville Road, Chester teléfono (908) 879-7262 y otro en el 2350 Ruta 47, Delmont, NJ 08314 teléfono (609) 861-0600 y está invitando a diversas jornadas gratis, entre ellas, el viernes 21 de septiembre explorando los bosques y pantanos de Kay Center junto al Black Rivera y el 6 de octubre siguiendo los senderos, alturas y lagunas alrededor del Big Muckshaw Pond.

### NOMBRAN OBISPO EPISCOPAL

TRENTON.- Sylvestre Romero, quien era Obispo anglicano en Belice, fué nombrado Obispo Auxiliar de la Diócesis de la Iglesia Episcopal de New Jersey, que cuenta con 159 parroquias y tiene su sede en Trenton. El Obispo Romero tiene cuatro hijos, uno de ellos sacerdote.

### JUNTA PATRIOTICA CUBANA

La Junta Patriótica Cubana dará posesión a su Directiva durante un almuerzo criollo el domingo 7 de octubre a la 1 PM en su local del 9-13 Morrell Street. Durante el acto recordarán la fecha patriótica del 10 de Octubre "Grito de Yara" y darán homenaje a personalidades. El boleto es $20 p/p. Reservaciones llamando a teléfonos (908) 352-1074 o (973) 481-4790.



### GIMNASIOS PARA EL PUEBLO

**NEWARK.- El Concejal Luis Quintana, vicepresidente del Concilio, patrocina un exitoso campeonato de boxeo entre la juventud local y trabaja para fundar un gimnasio en cada barrio que sirva de magneto positivo para menores de edad.**



### GOYA AYUDA A PERU

**SECAUCUS.- La empresa GOYA Foods salió inmediatamente en ayuda del pueblo del Perú afectado por temblores de tierra, donando y enviando 120,000 libras de alimentos diversos. En la foto vemos a ejecutivos y empleados de GOYA despachando la importante ayuda solidaria.**



### "LEONES' AYUDAN A CIEGOS

**WEST NEW YORK.- El Club de Leones Cubanos de Hudson que preside Luis García, continuando con su apoyo a los no-videntes, entregó otro cheque a la escuela "Saint Joseph of the Blind" para completar unos $20,000 en donaciones que permitirán mejorar los equipos de ayuda para los niños ciegos que allí aprenden. La foto recoge el momento con el Presidente Luis García, el pasado presidente Manny Reyes y el director Eduardo Vesga entregando el cheque al invidente director de la Escuela Ed Lucas y al Administrador Gerald Kitzhoffer.**

**PREMIOS LA TRIBUNA**
Hombres y Mujeres Destacados 2007
Jueves, Noviembre 8 desde las 7 pm
SEABRA RODIZIO
1034 McCarter Hwy, Newark
MAS INFORMACION: 201-617-1360

# COMPRIMIDAS

LIONEL RODRÍGUEZ
Teléfono (973) 688-8794
EMAIL lionelrl@aol.com

El gobierno republicano del Presidente George Bush tiene un horrible record de balseros cubanos hombres, mujeres y niños perseguidos y capturados en alta mar y entregados a la dictadura castrista con todas sus malas consecuencias en empleo, estudios, repudios, etc. Y recientemente, el Presidente Bush decidió ENVIAR A HUNGRIA a 29 cubanos que estaban desde hace tiempo retenidos en la base naval de Guantánamo esperando soluciones. (Por supuesto, ni la prensa republicana local ni los líderes de los "elefantes" han protestado por eso).

*****

Entre los once funcionarios públicos arrestados por el FBI como sospechosos de aceptar sobornos para otorgar contratos, está el Asambleísta y Reverendo Alfred Steele (D-Passaic), un ministro evangélico ordenado quien frecuentemente hacía las invocaciones a Dios en sesiones y eventos de la Legislatura. ...

*****

*"Barack Obama ronca y huele mal y por eso sus hijas no quieren dormir con él" dijo Michelle, la esposa del aspirante presidencial, durante una entrevista por TV...*

*****

Obama es muy hábil. Sabe muy bien que los cubanos no van a votar por él y por eso se apareció en Tampa prometiendo que, si llega a ser Presidente, levantaría las "restricciones" sobre viajes, remesas y negocios con la dictadura castrista. Al tocar esa tecla, Obama gana votos entre los comulnistas, anexos y similares, que son muchos y poderosos. Todos sabemos que no hay restricciones ni bloqueo, que todo eso es MENTIRA DE AMBOS GOBIERNOS, los de Estados Unidos bajo republicanos y demócratas y el de Cuba bajo los rojos.

*****

Melky Cabrera vive en un apartamento en Edgewater, NJ y un servicio de carros lo lleva a El Bronx cuando hay juego o a Manhattan para entretenerse. Sus amigos le dicen "Leche"...David Ortiz, el toletero del Boston, puso en venta por EBay su Mercedes Benz SL Class de 12 cilindros que compró en el 2006 por $205,000...Los Yankees pagaron $17 millones por Roger Clemens para que no hiciera nada, Steinbrenner tendrá que hacer un despojo o exorcismo en el montículo... *Los Tigres de Detroit ofrecieron un alto salario al novato lanzador derecho Rick Porcello, del Seton Hall Prep, quien tiene record de 10-0, ERA 1.18 Y 112 ponchados...* En la tarde del viernes 14 de septiembre en el stadium Riverfront de Newark, acto conmemorativo de "los días gloriosos de las Ligas Negras del Beisbol", con la presencia de cuatro sobrevivientes del equipo "Eagles... Los boricuas enfogonados por la suspensión del campeonato de beisbol profesional en la Isla, pero los fanáticos no respaldaban el deporte, por su baja calidad...En República Dominicana enojados porque las Grandes Ligas quieren prohibir que sus estrelllas jueguen allá...

*****

Para el año 2010 esperan inaugurar el gigantesco stadium de futbol de los Meadowlands que se construye al costo de $1,300 millones, tendrá 82,500 sillas y se utilizará para 20 juegos locales de los Nets y los Jets y para 80 eventos artísticos y de otros tipos. El stadium tendrá 12 pantallas gigantes de TV de alta definición, 200 suites de lujo y 9,000 "club seats" con aire acondicionado para los ricos. El Alcalde James Casella dice: "eso es un subsidio para millonarios que no lo necesitan". !Que cantazo....!

*****

Home Depot declara que sus ingresos disminuyeron casi 15% en el último trimestre y Wal-Mart bajó sus pronósticos de ganancias alegando "descenso en compras de los clientes". Este mes el alza del desempleo en Estados Unidos repercutió en las Bolsas de NY y del mundo. (De todos modos, los ricos siguen siendo ricos, el pueblo sufre el alza constante de los precios y costos de alimentos, medicinas, servicios, impuestos etc)

*****

Del 19 al 22 de septiembre, en el Centro de Convenciones de San Juan, PR, se hará la Asamblea Anual de la Cámara de Comercio Hispana de Estados Unidos con 4,000 participantes de la Isla y el continente, primera vez que la Cámara escoge a Puerto Rico para tal evento.

*****

El veterano periodista José C. Cayón, director propietario de "El Tiempo" se recupera en un hospital de rehabilitación de New York tras sufrir un ataque cerebral. "El periódico seguirá saliendo como de costumbre", me dijo. Abrazos y pa'lante colega.

*****

*!Viejitos con dinero, mucho cuidado!. Un jurado en la Corte Superior de Elizabeth halló culpable a Toy Ling Washington, 48, vecina de Hillside, de "explotar y robarle $166,000 a Beverly Knight, anciana de 86 años de edad, vecina de Orange, a la cual tuvo "bajo su protección" durante once meses....La acusada es una conocida activista vecinal, gestora de viviendas accesibles, líder de grupos juveniles, terapista y candidata política independiente...!El dinero jala más que un tractor"*

*****

El Presidente Bush asignó otros 30,000 soldados más para ir a la guerra interna civil religiosa que destroza a Irak y poco después visitó sorpresivamente ese país donde dijo más o menos que quizá algún día pudiera retirar tropas de allá, tal vez para la primavera próxima, cuando estemos cerca de elecciones..

Mientras tanto, murió en combate en Iraq el Sargento del Ejército Jason M. Butkus, de 24 años de edad, quien era vecino de West Milford, NJ. Descanse en paz. (Gracias por leerme, Lionel Rodriguez teléfono (973) 688-8794 EMAIL lionelrl@aol.com)

*****



**SANTEROS CUBANOS**

**La Asociación Yoruba de Cuba emitió una advertencia contra "prácticas rituales fraudulentas que confunden y estafan a los practicantes de la Regla de Ochá". Dicen que muchos "santeros" están cobrando "tarifas excesivas" sobre todo a los extranjeros y cubano-americanos que visitan la isla y que incluso, hay "babalaos que consultan por Internet con ánimo de lucro". Agregan que hay quienes pagan miles de dólares por "hacerse santos" en Cuba.**



**EL PALACIO DE LA PESTE...**

**SADDLE RIVER, NJ.- Alertada por un mensajero, la Policía acudió a una lujosa mansión de Burning Hollow Road en el aristocrático y millonario Saddle River y quedó espantada del horrible mal olor que de allí salía. Las autoridades entraron y hallaron 82 gatos y perros, muchos de ellos enfermos y en los tres garages de la casa había 26 animales muertos, colocados en respectivas cajas de zapatos. En cada habitación la mierda de gatos y perros alcanzaba hasta 4 y 11 pulgadas de altura. La casona, de estilo francés y bien cuidado exterior, era de Philip Tamis, 66 y Cynthia Stewart, 49, quienes la habían vendido recientemente por $2,300,000 a un inversionista que, aparentemente, ni miró dentro al olió lo que compraba...**



**EL BOXEADOR Y SU CERDO**

**LA HABANA.- La foto es de mala calidad y fué tomada por un amigo del boxeador Roberto Rigondeaux en su casa habanera antes de que desertara y se arrepintiera en Brasil para volver a un destino incierto bajo el comunismo en Cuba donde el ex-campeón, pese a sus privilegios, también ocupaba un balcón para criar un cerdo y alimentar a su gente. Tras la extraña aventura del púgil, la foto circula ampliamente.**



**HOMOSEXUALES VS METODISTAS**

**OCEAN GROVE, NJ.- Desde 1870 la Iglesia Metodista era dueña absoluta de casi toda la tierra, la playa y hasta 1,000 metros del mar en Ocean Grove, aldea del litoral de New Jersey donde prohibían la venta de bebidas alcohólicas, limitaban la circulación de vehículos, monopolizaban el alquiler de tiendas de campaña en la arena, etc. etc. Tan metódicos eran los metodistas que la gente empezó a llamar al pueblo "Ocean Grave", un pueblo muerto, como una tumba. Pero..los tiempos cambian, llegaron planes de renovación, empresarios interesados y muchísimos gays y lesbianas que adoptaron el pueblo y comenzaron a comprar y mejorar casas y espacios. Una pareja de homosexuales pidió permiso para casarse en el decaído pabellón de madera que es propiedad de la Iglesia Metodista y que se usa en muchas actividades. Se lo negaron y el caso está ahora en la Corte. Los religiosos no quieren bodas entre personas del mismo sexo y los homosexuales reclaman que fueron discriminados. Pero la iglesia recibe beneficios por $500,000 del programa Green Acres con dinero de los contribuyentes y ese dinerito está ahora impugnado. El Congresista Frank Palone (D-NJ) dice "los espacios deben ser abiertos al público". Yo creo que la Iglesia debe preservar su fé pero abrirse al siglo XXI y si recibe plata de los contribuyentes no puede negar el permiso. También opina que los homosexuales pudieran buscar otro sitio para casarse, a menos que estén provocando el choque para adelantar su agenda...**



# "Para Todos"

Por Ruth Molenaar

**CELEBRANDO LA HERENCIA HISPANA**

Desde el 15 de septiembre hasta el 15 de octubre se celebra en Estados Unidos el MES DE LA HERENCIA HISPANA en que se honran (o deben honrarse) las contribuciones de los 40 millones de latinos que viven en este gran país al cual han aportado mucho en todos los sectores.

Conocer las contribuciones de los latinos/hispanos del Caribe y el continente ayuda a elevar nuestra autoestima y el orgullo de raza y al mismo tiempo nos obliga a trabajar honestamente, estudiar, superarnos, cumplir las leyes, avanzar y DARNOS A RESPETAR para que nos tengan en cuenta mucho más de lo que hemos logrado abriéndonos paso por duros senderos, aprovechando las grandes oportunidades que aquí tenemos bajo la libertad y la democracia.

Los latinos/hispanos representamos una variada mezcla de razas y etnias que vienen de un lejano pasado, incluyendo, entre otros, a los mayas, taínos, mapuches, aztecas, amerindios, africanos, españoles, portugueses y europeos, etc. En los Estados Unidos conviven al menos 300 razas junto a lo que queda de 600 tribus indoamericanas, según el Censo que agrega: "los hispanos somos ya la mayhor minoría en el país con 40 millones". LOS ESTADOS UNIDOS SON EL TERCER PAIS DE HABLA HISPANA EN EL MUNDO DESPUES DE MEXICO Y ESPAÑA...¿Lo sabía usted?

La Semana de la Herencia Hispana comenzó históricamente a celebrarse en 1974 bajo la presidencia de Gerald R. Ford y 14 años más tarde el congresista Esteban Torres (D-California) presentó un proyecto de ley que fué aprobado y en 1988 firmado por el Presidente Ronald Reagan quien proclamó el Mes de la Herencia Hispana. En todo el país se celebran diversos actos, festejos, desfiles, conferencias, etc para celebrarlo y New Jersey es parte importante de ello. Este debe ser un momento de gratitud hacia las culturas y tradiciones que influyen en nosotros, en nuestra sociedad y en aquellas donde por una u otra razón hemos decidido vivir. LA TRIBUNA SALUDA EL MES DE LA HERENCIA HISPANA.



**BODAS DE ORO**

**Cincuenta años de casados (y ocho de novios) cumplieron recientemente nuestro Director Lionel Rodríguez y su esposa Alcira. Todos en LA TRIBUNA los felicitamos.**

**SINDICATO 1199J OTORGO PREMIO COMUNIDAD A NUESTRA EDITORA RUTH MOLENAAR DE "LA TRIBUNA"**

NEWARK.- Durante elegante acto y suntuoso banquete, el Sindicato 1199J y su Fondo de Becas Aberdeen Solomon David Memorial entregaron su premio anual por "Servicios a la Comunidad" a Ruth Molenaar, Editora de LA TRIBUNA quien lo agradeció emocionada.

Otros premiados fueron Joseph Franklin, ex-presidente del Sindicato, James Bryant, Organizador Aministrativo, Yolanda Medina, de la Oficina Regional AFSCME y el Alcalde Cory Booker. El elegante evento en el pent-house del One Newark Center comenzó con un mensaje de Susan M. Cleary, presidenta del Sindicato, quien elogió la labor de los galardonados. El orador principal de la noche fue Akil Kokayi Khalfani PD, del Instituto Africano de Asuntos Urbanos. Se otorgaron becas a los estudiantes destacados, Bianca Mena, vecina de Dover, hija de padre colombiano y madre puertorriqueña; a Ralph Nelson, Wanda Brun, Jahad Hampton, Jesen Jones y Nicolás Lavrador. Acompañaron a Ruth sus hijas Natasha y Manselle y su hermana Soraya Molenaar, nuestra administradora y el director Lionel Rodríguez.



# Los Comerciantes, Profesionales e Instituci
# Saludamos a la Comunidad Puertorriqueña
# de New Jersey, Deseándole Grand



*Felicitamos y nos sumamos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal, llevándole nuestro mensaje caluroso al pueblo de Borinquen y deseándole grandes logros en sus más caras aspiraciones.*

## LOS GALLEGUITOS

**FABRICA DE EMBUTIDOS**

**147 48TH STREET, UNION CITY, NEW JERSEY**
**TEL. (201) 865-7232**

---

**LUIS VELEZ**
**IMPERIAL HOUSE**
**Superintendent**
*Soy de la tierra del Coquí, saludos a mi patria y al pueblo boricua en su Gran Desfile Estatal*
750 N. Broad Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 352-2361

---

**FANTASY NOVELTY**
**PARTY SHOP**
*Nos solidarizamos con la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal.*
22-33 Jefferson Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 351-3081

---

PUERTO RICO
*Nuestras mejo... de Puert... festividades... Gran D...*

**SALERMO &**
**USED AUTO P...**
**SALES & SERV...**
214-16 S. FIRST STREET,
Tel. (908) 35...

---

PUERTO RICO
*Reciban un caluroso mensaje de solidaridad los hermanos Puertorriqueños en su Semana y Gran Desfile Estatal.*

**CAMANO**
**AUTO REPAIRS & TIRES**
**ALIGNMENT**
615 E. JERSEY STREET, ELIZABETH, N.J.
**Tel. (908) 351-7175**

---

**ANDRIL & ESPINOSA, LLC**
**ABOGADOS**
*Nuestros mejores votos para la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal*
534 Westfield Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 558-0100

---

**JUL...**
225...
Eliza...

---

**FARMACIA MARGARITA**
**MORALES FARMAY, INC.**
*Saludamos al pueblo boricua en su Semana y Gran Desfile Estatal.*
62 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-0066/353-0111

---

**A - 1 FENCE, INC.**
**ESPECIALIZADOS EN CERCAS DE SEGURIDAD**
*Se suma al júbilo de la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal.*
166 Seventh Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 527-1066

---

**SIXSTARS**
**AUTO BODY CORP.**
*Desea grandes éxitos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal*
200 Seventh Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-4251

---

**TOMASSO BROS.**
**ENTREGA RAPIDA DE ACEITE**
*Saludamos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal*
612 E. Jersey Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 351-0313

---

**SARITA**
**MARKET SHOP**
*Saludamos y felicitamos a la familia puertorriqueña por la celebración de este Gran Desfile*
714 E. Jersey Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 994-9674

---

**PACHO'S ALINA DRUGSTORE**
**FRANCISCO MEJIA (Pacho)**
**Farmacéutico Licenciado**
*Exitos deseamos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal*
962 Sherman Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-0443

---

**AU...**
545 R...
Eliza...

---

**OK. CLEANERS**
**SERVICIO EL MISMO DIA**
*Felicitamos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal.*
521 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 351-5441

---

**JOBEL**
**LAUNDROMAT**
*Nos solidarizamos con la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal*
522 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 351-1696

---

PUERTO RICO
*Saludamos y celebramos junto al pueblo Puertorriqueño su Semana y Gran Desfile Estatal.*

**MENDONCA & SUAREZ**
**CONTADORES CERTIFICADO PUBLICO**
**La experiencia hace la diferencia**
UNA INSTITUCION PROFESIONAL AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD
1030 SALEM ROAD, UNION, N.J.
**Tel. (908) 352-9797**

---

**IMPERIO BBQ**
**RESTAURANTE**
**ORDENES PARA FUERA**
*Exitos deseamos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal*
539 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-7994

---

SEAL OF THE CITY OF ELIZABETH
*Hermanos Puer... mis más expres... Semana y Gra...*

**CARLOS C...**
**CONCEJAL DE EL...**
**ELIZABETH CIT...**
50 WINFIELD SCOTT PLAZA,
Tel. (908) 82...

---



*Saludamos con regocijo a la Comunidad Puertorriqueña de New Jersey a nuestros clientes y amigos y al Pueblo de Puerto Rico deseándole éxitos en las festividades que acontecen en su Semana y Gran Desfile Estatal.*

## RICHARD'S

**AUTO REPAIR - AUTO BODY**
**IMPORTED & DOMESTIC**

740-44 E. ST. GEORGE AVENUE, LINDEN, NEW JERSEY
**TEL. (908) 925-0770**

---

**LA PALMITA BAKERY**
*Celebramos junto a la Comunidad Puertorriqueña su Semana y Gran Desfile Estatal.*
847 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 354-3055

---

**JUNIOR GLASS**
**COMERCIAL & RESIDENCIAL**
*Saludamos a nuestros clientes y amigos y a la Comunidad Puertorriqueña.*
869 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 352-8363

---

La Perrada de
**CALICHE**
**COMIDA COLOMBIANA**
*Se une al júbilo de la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal.*
940 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 629-9692

---

**LIL...**
**CAL...**
**SIN...**
942...
Eliza...

---

PUERTO RICO
*Nos unimos a las festividades del Pueblo de Puerto Rico en su Semana y Gran Desfile Estatal*

**MIRACLE PLAZA**
**LAUNDROMAT - DRY CLEANERS**
**OPEN 7 DAYS A WEEK**
1068-80 ELIZABETH AVENUE, ELIZABETH, N.J.
**Tel. (908) 353-4512**

---

**PARADISE TAVERN**
*Nuestros mejores votos para la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal.*
959 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-7731

---

**. . M...**
**BEA...**
SESC...
1060...
Eliza...

## ...uciones Políticas y Sociales de Elizabeth, ...eña en su Semana y Gran Desfile Estatal ...ndes Logros y un Rotundo Exito.

PUERTO RICO

Es una producción de ARMANDO HERNANDEZ (908) 289-0387

...os mejores deseos al pueblo ...e Puerto Rico en las ...ividades de su Semana y Gran Desfile Estatal.

**...O & SONS**
...UTO PARTS ... SERVICES
...REET, ELIZABETH, N.J.
...352-2291

**LISA'S**
HAND CAR WASH DETAIL
Se une al júbilo de la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal.
481 Spring St. (Rt. 1-9)
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-3232

**COROZAL**
AUTO-REPAIR
Rafael Santiago (Manager)
Saludamos a nuestros clientes y amigos y a la Comunidad Puertorriqueña.
378 Morris Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 355-8090

Nuestras más sinceras felicitaciones a los hermanos de la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal, nos unimos al entusiasmo que invade sus corazones y le deseamos al pueblo de Puerto Rico éxitos y esperanza para un mañana mejor.

**TWIN CITY Y PUEBLO**
SUPERMARKET
1016 SHERMAN AVE., ELIZABETH, NJ — TEL. (908) 558-1166
880 MT. PROSPECT AVE., NEWARK, NJ — TEL. (973) 484-4145

**JULIO SANCHEZ**
ABOGADO
Saluda con regocijo a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal.
425 Elmora Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 355-0666

PUERTO RICO
Le expresamos nuestra solidaridad inquebrantable a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal.
**THUNDER**
AUTO BODY & PAINTING ACCESORIES
1085-91 E. GRAND STREET, ELIZABETH, N.J.
Tel. (908) 289-1033

**O & S**
AUTO REPAIR SHELL
Saludamos a nuestros clientes y amigos y a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal.
545 Rahway & Elmora Ave.
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-9868

**ALVAREZ SERVICES**
INCOME TAX
[illegible]
Se une a las festividades de la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal.
161 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 351-1470

**LARRY'S**
GENERATOR AND STARTER SHOP
Exitos deseamos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal.
245 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 355-8815

**MARA BAKERY**
Celebramos junto a la Comunidad Puertorriqueña su Semana y Gran Desfile Estatal.
501 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-9637

**ALVAREZ CAFE**
RESTAURANT
Desea grandes éxitos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal.
511 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-4011

**CARIBBEAN**
HAND CAR WASH FULL SERVICE
Se suma al júbilo de la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal.
520 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 352-0029

...os Puertorriqueños reciban ...s expresivos saludos en su ... y Gran Desfile Estatal.
**CEDEÑO**
...DE ELIZABETH
...H CITY HALL
...PLAZA, ELIZABETH, N.J.
...820-4130

**REYES INTERNATIONAL TIRE SHOP**
Nuestros mejores votos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal.
623-25 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-9561

PUERTO RICO
Para la familia Puertorriqueña un amistoso saludo y muchos éxitos en su Semana y Gran Desfile Estatal.
**VALENÇA**
RESTAURANTE
TABERNA · LICORERIA · PARRILLA (BBQ GRILL)
665 MONROE AVENUE, ELIZABETH, N.J.
Tel. (908) 354-4024 / Rest. (908) 354-2525

**BEST BUY**
AUTO PARTS, INC, (A-A)
AMERICAN & FOREING AUTO PARTS
Saludamos al pueblo boricua en su Semana y Gran Desfile Estatal.
663 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 965-0044/965-0046

**AMIGO CHICKEN**
Nos solidarizamos con la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal.
815 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 355-1100

**LILY'S BAKERY**
CALIDAD Y SABOR SIN COMPARACION
Exitos deseamos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal.
942 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-3520

**EL IMAN RESTAURANT**
ESPECIALIDAD EN COMIDA PERUANA
Felicidades a los Puertorriqueños en su Semana y Gran Desfile Estatal.
945 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 351-8668

**MAGLY'S FLOWER AND GIFT**
PARTY RENTALS
FLORES A CUALQUIER PARTE DEL MUNDO
Saludamos al Pueblo Puertorriqueño en su Semana y Gran Desfile Estatal.
www.maglysflores.net
949 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 527-9069

La gerencia y empleados de este establecimiento se suman al júbilo del Pueblo Borinqueño en la magna celebración de su Semana y Gran Desfile Estatal y les desean un futuro luminoso a todos los hermanos de la bella Isla del Encanto.

**EAGLE**
SUPERMARKET
Donde Usted Compra más con menos Dinero
1102 ELIZABETH AVENUE, ELIZABETH, NEW JERSEY
TEL. (908) 353-1019

**MILLY'S BEAUTY SALON**
SE SOLICITAN PELUQUERAS
Saludamos y felicitamos a la familia puertorriqueña por la celebración de este Gran Desfile.
1060 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 965-1442

PUERTO RICO
Un caluroso mensaje de Felicidad para la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal.
**MIRACLE PLAZA**
HAND CAR WASH - OIL CHANGE
OPEN 7 DAYS A WEEK
1068-80 ELIZABETH AVENUE, ELIZABETH, N.J.
Tel. (908) 353-4178 / (908) 353-0418

# *** NOTICIAS EN FOTOS ***



**AGRADECEN DONATIVOS**

WEST NEW YORK.- El Club de Leones Cubanos del condado Hudson que preside Luis García (derecha) agradece a las comunidades que en su buzón de la calle 60 y Bergenline donaron más de 400 espejuelos que serán a su vez entregados a personas necesitadas de la zona. Con García aparecen los ex-presidentes Manny Reyes y Frank de la Sota. (Foto cortesía José Domínguez)

**VALIENTE TRIBUTO A PRESO ASESINADO**



Cubanos disidentes que viven y actúan DENTRO DEL MONSTRUO no tuvieron miedo para acudir al cementerio y recordar junto a su tumba al preso político cubano y evangelista Gerardo González Alvarez, conocido como "el hermano de la fé", asesinado hace 32 años por los esbirros comunistas en una cárcel de la isla. EPD.

Ecuador EXPOCULTURA 2007 NEW JERSEY USA

2007 Hispanic Heritage Celebration at The Newark Public Library

September 10 – November 3

**ECUATORIANOS EN NEW JERSEY**

NEWARK.- La Biblioteca Pública ubicada en el # 5 Washington Street, Newark, con motivo del Mes de la Herencia Hispana, está presentando desde hoy hasta el 27 de octubre exposiciones, películas y actos diversos sobre los ecuatorianos en New Jersey. El sábado 15 de septiembre, 2 PM, música y danzas de los Andes, el sábado 22 septiembre 2 PM, artes y artesanías y talleres para niños y aduyltos. La entrada es gratis. Datos teléfono (973) 733-7772.



**REINAS COMITE CIVICO PERUANO**

PATERSON.- El Comité Cívico Peruano de New Jersey coronó a Gloria Acevedo (al centro) como "Miss Perú" NJ, junto con Leslie de la Cruz (derecha) "Miss Junior" y Daniela Cruz "Little Girl" a quienes vemos junto a Yanina Paz (izquierda) "Miss Belleza Latina Internacional 2007". (Foto JCP)



**DR. JULIO FERNANDEZ**

WEST NEW YORK- El Dr Julio Fernández, profesor de Hudson County Community College, ha lanzado su libro "José Antonio Echeverría" muy oportuno para destacar "la vigencia y presencia" del líder universitario asesinado en La Habana por los esbirros de la dictadura de Batista. Este libro incluye importantes esclarecimientos sobre la realidad política cubana antes, durante y después de aquella y la actual dictadura. El libro está a la venta.

# EN CUBA... "RESOLVER..."

**Por Pablo Merilla Jr**

Un chiste que circula en Cuba (a muy baja voz por supuesto) es este: un cubano le pregunta a otro cuales son los tres logros principales de la revolución. La obvia machacada respuesta es: la educación, las salud y el deporte. ¿Y cuáles son los tres mayores fracasos? Respuesta: el desayuno, el almuerzo y la comida....

La broma macabra se actualiza con otras carencias desesperantes para el pueblo, como los horrores del transporte, la espantosa escasez de viviendas, la enorme diferencia entre los bajos salarios y el elevadísimo costo de los artículos de primera necesidad, etc. Ahora algunos recuerdan que tan lejos como en 1991 el hoy dictador Raúl Castro se atrevió a decir "los frijoles son más importantes que los cañones". Un reportaje sobre el futuro cubano escrito recientemente por Mauricio Vincent para "El País" de España confirma los agobios que sufre el pueblo cubano mientras los jerarcas comunistas (los "mayimbes") viven tan bien como los más ricos reyes y príncipes del capitalismo. El reportaje toma notas de la mismísima Oficina Nacional de Estadísticas del régimen para decir que el 75% de las familias cubanas sobrevive con salarios que no alcanzan a cubrir sus gastos y agrega: "los sueldos son completados a la brava, con ingresos que provienen usualmente del robo de los recursos estatales, siguiendo la filosofía popular de que *"si no me das lo que me corresponde, me lo cojo...."*. Es la famosa frase que prevalece entre el pueblo: RESOLVER....NO ES FACIL...



TAXI HABANERO EN EL 2007...

Subsistir en la isla infeliz es un calvario cotidiano, la libreta de racionamiento (de la cual no hablan los comunistas y simpatizantes en Estados Unidos) apenas alcanza para dos semanas, una compra decente de viandas y carnes en un "mercado agropecuario" se lleva el salario de todo un mes. Por otra parte, fuentes oficiales admiten que el transporte de pasajeros en todo el país está al mismo nivel de 1964, reparar una casa es casi imposible a menos que se apele al robo, el contrabando siempre tolerado por corruptos miembros de los CDR, el Partido y el gobierno. Màs de la mitad de las viviendas en Cuba está en pésimas condiciones, admitió recientemente el diario official "Juventud Rebelde". Claro, una pequeñísima parte de la población se beneficia de las remesas que le llegan del exterior, pero el resto, apenas sobrevive con sueldos y pensiones ridículas. Desde hac meses, se leen y escuchan en Cuba críticas más o menos suaves por la radio, TV y prensa oficiales, reflejo claro del descontento popular. El nuevo dictador ordenó pagar las viejas y enormes deudas a los campesinos proveedores de agropecuarios pero todos están de acuerdo, díganlo o no públicamente, en que cada vez se hace más urgente un cambio. "El cambio económico se impone -dice el periodista citado- no es viable mantener la revolución sin reformarla". Pero cómo y cuando, esa es la gran incógnita.

# TEMAS Y CONCEPTOS

Por Gladys Campaneria

## ¿SON TAMBIEN LOS HURACANES IGUALES QUE LOS POLITICOS?

Tengo la idea de que sí; pero vamos a ver el por qué: Cuando el huracan Felix entró en Nicaragua, ya no con tanta fuerza, pero seguía siendo sumamente peligroso, como meteoro al fin, hizo grandes estragos en tierras nicaraguenses en las que murieron nueve personas y se contaron once heridos, arrasando con parte de las estructuras del pueblo, sobre todo con la clase más pobre del país; así procedió este tiránico elemento, el cual es destructivo pero no imperecedero.

También se extendió hasta Honduras, pero con características de tormenta, y de esa forma, atacó a Mexico. El Henriette, a orillas del Pacífico, amenaza a Sonora y Sinaloa.

Las comunidades nicaraguenses y hondureñas estan tratando de enviar la ayuda económica a sus respectivas naciones; pero al ver por la televisión al presidente de Nicaragua, Daniel Ortega llorando lágrimas de cocodrilo pridiendo ayuda, me hizo pensar enseguida en el amigísimo de Daniel Ortega, Hugo Chávez. Este es el momento en el que la amistad y la política se tienen que demostrar de un modo más contundente y definido.

Venezuela es un país rico en petróleo, ya que su amo lo regala en todas partes hasta que se le agote la última gota de petróleo que le quede; como es natural, seguramente que lo hace para demostrar su prepotencia ante los paises más necesitados.

Pero los Estados Unidos, como buen vecino que es, le ofreció dos helicopteros que ya se encuentran parqueados en territorio nicaraguense con alimentos y las cosas más necesarias para el país. Así todo, yo creo que se les fue la mano en su bondadoso proceder. Bueno, siempre sale un tonto todos los días a la calle. Eso es como el decir que el que alimenta al hijo es el padre y no el vecino. De todas formas ese es un gesto muy bonito que nunca le van a agradecer, pero al menos la conciencia está limpia.

También cuando Cuba ha tanido problemas como éste, los Estados Unidos le han brindado su ayuda , con la diferencia de que Castro E.P.D. no se dejaba tocar un pelo de su barba ni por un dólar, y eso lo hacía nada más que por orgullo, lo demás era puro cuento; pero así es la vida, que dice: "Has bien y no mires a quien", de una cosa sí estoy segura, que estos huracanes son bastantes politiqueros y chanchusos, y estos son tiempos de elecciones, en los que nada se pone en duda, y se les da la razón a todos ellos.; pero en las maquinas para votar siempre triunfa el que menos uno se lo espera.

¿No ha sentido usted una ráfaga pasar? No se preocupe que ese es uno de los candidatos que va echando un pié a todo dar.



**FELIZ NACIMIENTO**

**FELIZ y contento el bello bebito Damian Alexander Samaniego. Nació el pasado 30 de Julio, pesó 8.92 onzas y midió 21 3/4 pulgadas. Felicitamos a sus padres Irina y Marcos Samaniego y a su hermanito Mark de 3 años y medio. A esta bella familia le deseamos mucha dicha y felicidad.**



## NOTIFICACIÓN DE ELECCIÓN

## ELECCIÓN GENERAL MARTES, EL 6 DE NOVIEMBRE DEL 2007

## * * * * INSCRIBIR PARA VOTAR * * * *

## EL ULTIMO DÍA QUE SE PUEDE INSCRIBIR PARA VOTAR EN LA ELECCIÓN GENERAL ES EL 16 DE OCTUBRE DEL 2007

Los ciudadanos que cumplen con los requisitos y que desean inscribirse para votar en la Elección General el 6 de Noviembre del 2007, pueden hacerlo en los lugares siguientes:

La oficina de la Junta Electoral del Condado de Middlesex, 777 Jersey Avenue, New Brunswick, NJ 08901 Lunes, Miércoles-Viernes desde las 8:30 a.m. hasta las 4:15 p.m. y Martes desde las 8:00 a.m. hasta las 6:30 p.m.
Las oficinas de los Secretarios Municipales de Lunes a Viernes, desde las 8:30 a.m. hasta las 5:00 p.m.

Para la conveniencia de los votantes, la oficina de la Junta Electoral estará abierta **el 16 de Octubre del 2007, hasta las 9:00 p.m.**
Las oficinas de los Secretarios Municipales también estarán abiertas **el 16 de Octubre del 2007, hasta las 9:00 p.m.**

**REGISTRO POR CORREO**

Las personas que desean registrarse por correo, pueden solicitar los formularios correspondientes de la Junta Electoral del Condado de Middlesex por escrito o llamando al 732-745-3471.

**REQUISITOS PARA VOTAR**

Para poder votar en el Condado de Middlesex, la persona deberá tener 18 años de edad o mas, ser ciudadano de los Estados Unidos, y haber sido residente del Estado de New Jersey y del Condado de Middlesex, por lo menos trienta (30) días el día de la Elección o antes de esa fecha.

**TRANSFERENCIA DE LA INSCRIPCIÓN**

Si un votante que está inscrito en un distrito electoral especifico se traslada a vivir a otra residencia dentro del Condado de Middlesex, deberá transferir su inscripción a la nueva dirección antes de la fecha limite, para estar seguro de poder votar en el distrito electoral correcto, sin necesidad de ningun otro paso adicional. Esto se puede hacer enviando una notificación escrita al Comisionado de Inscripción. La notificación deberá estar firmada por cada uno de los votantes. Pueden obtener las tarjetas para el Cambio de Residencia en la oficina de la Junta Electoral y de los Secretarios Municipales.

**JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE MIDDLESEX**

**Sylvia Engel, Presidente**
**Donald Katz, Comisionado**
**Daniel E. Frankel, Secretario**
**Comisionado de Inscripción**
**Leonard T. Bier, Comisionado**

# Arte y Espectaculos

Por LIROTO

Casi todos los comentaristas de espectáculos le tiraron la toalla a Pablo Montero al referirse a la fea noticia de que la Policía de Miami lo detuvo cuando conducía su auto temeraria y erráticamente y le ocuparon droga en el vehículo. No es la primera vez que Pablo tiene problemas de conducta pero esta vez la alegada posesión de cocaína es mucho peor. SIN EMBARGO, muy pronto los medios empezaron a divulgar -para distraer la atención- el show en Chicago donde Pablo Montero sube al escenario y besa y abraza y besa repetidamente a Juan Gabriel. En vez de enviarlo a la cárcel, Pablo pudiera ir a un "plan de rehabilitación" como han hecho con famosos norteamericanos en casos peores. Y recuerden que por crímenes horribles, quedaron libres "por falta de pruebas", O. J. Simpson y el protagonista de "Beretta", por citar solo dos ejemplos. Me pregunto, caso de ser hallado culpable...¿le aplicarán a Pablo Montero las leyes de Inmigración?

*****

Los diez años de fundado del NJPAC van en grande. El sábado 15 de septiembre (solamente) entre 11 AM y 5 PM pondrán en venta diez mil boletos a solo $10 cada uno (limitados a cuatro por persona) que permitirán el acceso a todas la funciones desde ese mismo fin de semana con el Circo Bigg Apple hasta el 20 de octubre, incluyendo la Orquesta Sinfónica de New Jersey, las danzas de Brick City Swing, Queen Latifah y otros.

*****

Julia Alvarez, de padres dominicanos, acaba de publicar su novela "Quinceañera" en la que narra como una familia latina residente en Queens NY celebra modestamente el arribo a esa edad de su hija. La obra es todo un inventario sobre las raíces y el desarrollo de tales fiestas hasta llegar al ambiente de los Estados Unidos (donde muchas prefieren huir de nuestra herencia hispana para imitar a los norteamericanos celebrando los 16 sweets sixteen). La autora tiene otras novelas costumbristas como "Las Niñas García pierden su acento" y "En el tiempo de las mariposas". El nuevo libro de Alvarez es editado por Viking, tiene 278 páginas y se vende a $24 el ejemplar. (Casi tan caro como la fiesta....)

*****

**"LECTORUM" CIERRA**

MANHATTAN.- La librería "Lectorum" fundada en 1960, cierra sus puertas porque sus propietarios dicen que no puede [illegible]ncarar el aumento en el pago de la renta ni las reform[illegible] que necesita su local en el # 137 West de la calle 14, un barrio donde la ofensiva de ricos propietarios, ha desplazado a los caminantes hispanos.

*****



**SUSY LEMAN**
**MIAMI.- La cantante Susy Lemán, criada en Union City, ofreció recientemente un concierto en el Dade Auditorium de Miami que su amigo, el cronista Morán Mariño, califica de muy exitoso y nos envía esta foto de su archivo.**



**GLORIA: 50 Y 90**
**Gloria Estefan cumplió 50 años de edad y anunció el lanzamiento de su nuevo disco titulado "90 millas" en que participan otros 25 intérpretes.**



**PAQUITO D'RIVERA**
**Vecino de New Jerssey, el clarinetista, saxofonista y compositor Paquito D'Rivera ofrecerá con su grupo musical un concierto de jazz latino el sábado 27 de octubre a las 7.30 PM en el Centro para las Artes NJPAC de One Center Street en Newark.**



**AUTORA DOMINICANA**
**La escritora quisqueyana Mirelle Palmansa puso en circulación su primer poemario titulado "Dimensiones del Alma" durante sencillo acto. La autora es actriz y activista cultural, productora de TV y coordinadora de la Feria del Libro [illegible]tro de la Conferencia de Asuntos Dominicanos de New Jersey que se celebra en Newark y en Perth Amboy. (Foto RESTI)**

En Miami hay varias pequeñas telemisoras que brindan interesantes programas en que los invitados y moderadores discuten problemas políticos, sociales, locales, internacionales, etc. Tienen tanto éxito que le han quitado poco a poco el rating al Canal 23, tanto que sus dirigentes piensan ir a la riposta y planean a Jorge Ramos en el intento. Aquí en New York y New Jersey tanto Telemundo como Univision nos rellenan con charros y charrerías.

*****

Ya apesta a propaganda barata el supuesto drama triangular entre Verónica Castro, su hijito Christian y las esposas de éste***Nunca he olido a Niurka Marcos pero como cubano que soy la encuentro muy ***hedionda******José Luis Rodríguez "El Puma" se presentará en octubre en el Park Theatre de la calle 32 en Union City, NJ***Dice el gordo Raúl De Molina que ha perdido 24 libras de vientre y los televidentes dicen que ha perdido 42 puntos de rating***Recientemente se asiló en Estados Unidos el salsero cubano Isaac Delgado y la semana pasada dió un concierto en Miami con Manny Manuel !Qué suerte!***Las mismas "noticias" de El Gordo y la Flaca las repiten "Escándalo y "Primer Infarto" *** En Radio WADO el locutor Rafael "Precisamente" Pujol no deja hablar a nadie, él cree tener siempre la razón, corta a todos e impone sus criterios***El boricua Jerry Rivera grabó su nuevo disco en Argentina e incluirá tangos***Jennifer López tiene mucho dinero y su ex-esposo cubano no lo tiene. Eso, claro, no tiene nada que ver conque un Juez de California fallara a favor de J'Lo para que su ex no publicara un libro con el que, dice, "revelaría cosas" ***Lourdes Robles intenta resucitar con el video musical "Qué me pasará" filmado en Puerto Rico *** La hermosa Jackie Guerrido dice que no está embaraza de Don Omar...todavía...



**APOYAN FESTIVAL MUSICAL**
**ELIZABETH.- Los Freeholders Bette Jane Kowalski y Angel G. Estrada y el Gerente municipal George Devanny, del condado Unioin, recibieron de la empresa Elizabethtown Gas un donativo de ayuda para el Festival Anual MusiFest 07 del parque Nomahegan en Cranford. Participaron del acto varios internos de la escuela HS Elizabeth, entre ellos Cynthia Colón. (Foto Jim Lowney)**

## ▪▪▪ CLASIFICADOS ▪▪▪